



LIBURUA
INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO
BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS
PARA LA IMPRESIÓN
Y ENCUADERNADO DEL LIBRO:

HIZKUNTZA OFIZIALAK ERABILTZEKO IRIZPIDEAK / CRITERIOS DE USO DE LAS
LENGUAS OFICIALES

Lan zk.:

Trabajo:

173/2024

Saila: **KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA**
Kategoria: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **1.010 ejemplares**
Gehienezko prezioa: BEZ barne (%4): **4.500 €.**
KM/2023/040/085

Promotor: **CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA**
Categoría: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **1.010 ejemplares**
Precio máximo: IVA incluido (4%) **4.500 €**
KM/2023/040/085

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lan: agindutako zuzenketak egin eta liburuak offsetean inprimatu eta azalezlatu argitalpena.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en hacer las correcciones indicadas, imprimir en offset y encuadernar la publicación

EZAUGARRI NAGUSIAK

Tamaina: 225 x 225 mm.

Orrialde kopurua: 104 + azala.

Azaleztapena: Paper-azalez, hariz josita eta 16 orrialdeko koadernotan kolatua.

Azala: 4+4 tintatan inprimatua, 350 grs./m²- Invercote G kartoï mehearen gainean (Torrás). Alde bat ,matean plastifikatua.

Barrua: 4 + 4 tintatan inprimatua, 100 gr./ m²-ko istukatu mate paper zuriaren gainean.

Faktura bidali aurretik, ZPEra bidaliko da paperen erosketaren agiri bidezko justifikazioa. Fakturaren edo emate-agiriaren kopia balioko du.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tamaño: 225 x 225 mm.

Páginas previstas: 104 + cubierta.

Encuadernación: Rústica, cosido al hilo y encolado en cuadernillos de 16 páginas.

Cubierta: Impresa a 4 + 4 tintas sobre cartulina Invercote G (Torrás), o similar, de 350 grs./m². Plastificado mate una cara.

Interior: Impreso a 4 + 4 tintas sobre papel estucado blanco mate de 100 gr./ m².

Antes de enviar la factura, se enviará al SCP justificación documental de la compra de los papeles. Servirá copia de la factura o del albarán de entrega.

**LANA BURUTZEKO
ENTREGATZEN DEN MATERIALA**

Inprimatzeko PDFak ebakitzeko markak jarrita.

**MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA
REALIZACIÓN DEL TRABAJO**

El pdf en calidad de impresión y con marcas de recorte.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.



- Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
- Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, txantiloia bete eta sinatuta, pdf formatuan.

EGUNA: 2024/11/04**ORDUA: 10:00**

- Argitalpen bakoitzak **104 (gehi azalak)** orrialde izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatu da. **+- 4 orrialderentzako prezioa ere emango da.**
- Esleipendunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: ploterra eta bereizmen handiko kolore proba (Cromalin edo antzekoa).
- Esleipendunak egutegia beteko du. Epea luzatu ahal izango da, baldin eta Administrazioak egin beharreko berrikuspenetan atzerapena badago.

- Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.
- La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

FECHA: 04/11/2024**HORA: 10:00h**

- El precio se consigna en base al cálculo de **104 (más cubiertas)** páginas, que es previsible tenga cada publicación. **Se dará, además, precio para +- 4 páginas.**
- Se deberá entregar por parte del adjudicatario plotter del interior y prueba de color en alta resolución de la cubierta (Cromalin o similar).
- El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte de éste, en caso de demora de la Administración en las revisiones que les corresponde realizar.

LAN EGUTEGIA**CALENDARIO DE TRABAJO**

<i>Plotterak emateko/ Presentación de plótters</i>	<i>AZNan berrikusteko Revisión del SCP</i>	<i>Sailak onartzeko VºBº del departamento</i>	<i>Inprimatu eta entregatzeko Impresión y entrega de libros</i>
3 egun / días	Egun 1 día	Egun 1 día	15 egun/días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU**LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN**

- Argitalpen bakoitzaren **10** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean.
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko helbidean entregatuko dira:

20 kaxa

EUSKO JAURLARITZA.Hizkuntza
Politikarako Sailburuordetza
Oskar Bilbao-Goioagarentzat
Donostia-San Sebastian kalea, 1 (Lakua I,
2. solairua, L pasilloa)
01010 Vitoria-Gasteiz

20 kaxa

- Se entregarán **10** ejemplares de cada publicación en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable, el resto se entregará en:

20 cajas en

GOBIERNO VASCO. Viceconsejería de
Política Lingüística
Att. Oskar Bilbao-Goioaga
C/ Donostia-San Sebastian 1 (Lakua I, 2ª
plata, pasillo L
01010 Vitoria-Gasteiz

20 cajas en



GAMARRA, Gobernuaren Biltegi Nagusia,
Zubibarra kalea, 10, barrualdea.(Tlf.:
688670544)

Ordutegia: Astelehenetik ostegunera arte:
9:00etatik 13:00a arte eta 15:00etatik
16:30ak arte. Ostiraletan 9:00etatik 14:00ak
arte.

- Lanak europaletetan entregatuko dira
(120x80cm) gehienezko altuera 110 cm.
- Kutxa bakoitzean 25 ale sartuko dira.
- Kutxak 25 aleko benetako bolumenera egokituko
dira, aleek barruan dantza egin ez dezaten.
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren
izenburua eta kutxako ale-kopurua.
- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik,
albarana Begoña Silvari bidaliko zaio ([bego-
silva@euskadi.eus](mailto:bego-silva@euskadi.eus)). Albaran horretan datu
hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet
bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-
kopurua.

FAKTURATZEKO ARGIBIDEAK

Faktura originala hurrengo sailera bidaliko da,
hurrengoaren izenean:

Saila: KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

Sailaren IFK: S4833001C

Izena: Iñigo Iraeta Blázquez

Helbidea:

EUSKO JAURLARITZA. Kultura eta
Hizkuntza Politika Saila
Zerbitzu Zuzendaritza. Iñigo Iraeta
Blázquezentzat
Donostia-San Sebastián K. 1, Lakua 1-2.
solairua
01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007381
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16021881
Kontabilitate bulegoaren Kodea: A16007243
E-mail: i-iraeta@euskadi.eus
Telefono: 945016949

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen
Zerbitzu Nagusiari, hurrengo helbide elektronikara:
mb-larraza@euskadi.eus

GAMARRA, el almacén general del Gobierno
Vasco, c/Zubibarra 10 interior (tfno:
688670544)

Horario:Lunes a jueves: De 9 a 13 horas y de
15 a 16:30 horas. Viernes de 9 a 14 horas.

- Los trabajos se entregarán siempre en
europalets (120x80cm) altura max 110 cm.
- Las cajas contendrán 25 ejemplares.
- Las cajas se ajustarán al volumen real de los 25
ejemplares, de manera que estos no bailen en
su interior.
- Las cajas deben de venir etiquetadas con los
siguientes datos: Título de la publicación y
número de ejemplares por caja.
- Antes de la entrega del material se enviará a
Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un
albarán indicando número de palets, número de
cajas por palet y número de ejemplares por
caja.

INSTRUCCIONES PARA LA FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente
Departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: CULTURA Y POLÍTICA
LINGÜÍSTICA

CIF del departamento: S4833001C

Nombre: Iñigo Iraeta Blázquez

Dirección postal:

GOBIERNO VASCO. Dpto de Cultura y
Política Lingüística
Dir.de Servicios. At. De Iñigo Iraeta
Blázquez
C/ Donostia-San Sebastián 1, Lakua 1- 2ª
planta
01010 VITORIA-GASTEIZ

Código del Organo Gestor: A16007381
Código de la Unidad Tramitadora: A16021881
Código de la Oficina Contable: A16007243
E-mail: i-iraeta@euskadi.eus
Telefono: 945016949

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio
Central de Publicaciones a la siguiente dirección
electrónica:
mb-larraza@euskadi.eus